

المحاضر الرسمية

## الجمعية العامة



الدورة السبعون

الجلسة العامة ١٠٧

الثلاثاء، ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠١٦، الساعة ١٥/٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد ماغز ليكتوفت . . . . . (الدائمك)

وقبل أن نبدأ عملية التصويت، ينبغي أن أذكر الأعضاء بأنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٠٥.

البند ١١٢ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات للمء الشواغر في الهيئات الرئيسية

(أ) انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن

نبدأ الآن عملية التصويت. تُوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "جيم". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع اسم الدولة التي يرغبون في التصويت لصالحها. وستعتبر بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحرف "جيم" والخاصة بدول أوروبا الغربية ودول أخرى باطلة إذا تضمنت اسم دولة بخلاف إيطاليا أو هولندا، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): كما يذكر الأعضاء، في الجلسة العامة ١٠٦ في هذا الصباح، انتخبت الجمعية بعد ثلاث جولات من الاقتراع، بما في ذلك جولتنا اقتراع مقيد، دولة بوليفيا المتعددة القوميات وإثيوبيا وكازاخستان والسويد أعضاء في مجلس الأمن لفترة سنتين تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧. ولا يزال هناك مقعد واحد يتعين شغله من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى. لذا، سنشرع في إجراء الاقتراع المقيد الثالث.

بناء على دعوة الرئيس، تولى فرز الأصوات السيدة مورينو غونثاليث (إكوادور) والسيدة أوبراين (أيرلندا) والسيدة كانشافيلى (جورجيا) والسيد سيلوامبا (زامبيا) والسيد بيريث أيستاران (جمهورية فتزويلا البوليفارية) والسيد فرانسيس (لبنان).

وهذه الجولة الرابعة من الاقتراع قاصرة على الدولتين من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى اللتين لم تُنتخبا ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، وهما إيطاليا وهولندا، وذلك وفقاً للمادة ٩٤ من النظام الداخلي.

تضمن هذا المحاضر نص الخطب والبيانات الملقاة بالعربية وترجمة الخطب والبيانات الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحاضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-0506, ([verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). وسيعاد إصدار المحاضر المصوّبة إلكترونياً في نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (<http://documents.un.org>)



وثيقة مبيّنة

الرجاء إعادة التدوير



1620017 (A)



وقبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت.

ستوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "جيم". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "جيم" اسم الدولة التي يرغبون في التصويت لصالحها من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وسيُعلن بطلان بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "جيم" والخاصة بدول أوروبا الغربية ودول أخرى إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة. وأسماء الدول الأعضاء المدونة على بطاقات الاقتراع والتي لا تنتمي إلى دول أوروبا الغربية ودول أخرى لن تُحسب على الإطلاق.

بناء على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات كل من السيدة مورينو غونثاليث (إكوادور) والسيدة أوبراين (أيرلندا) والسيدة كانشافيلي (جورجيا) والسيد سيلوامبا (زامبيا) والسيد بيرث أيستاران (جمهورية فنزويلا البوليفارية) والسيد فرانسيس (لبنان).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلِّقت الجلسة الساعة ١٥/٥٠ واستؤنفت الساعة ١٦/١٠.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى

عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣

عدد بطاقات الاقتراع الباطلة: ١

عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة: ١٩٢

أجري التصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٥/١٥ واستؤنفت الساعة ١٥/٤٥.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى

عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣

عدد البطاقات الباطلة: صفر

عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٣

المتنعون: ٢

عدد الأعضاء المصوتين: ١٩١

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٨

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

هولندا ٩٦

إيطاليا ٩٥

وحيث أن نتيجة هذا الاقتراع غير حاسمة، لا يزال هناك مقعد واحد يتعين شغله من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وعليه، يجب أن نشرع في إجراء أول اقتراع مقيد. وتجري هذه الجولة الخامسة من الاقتراع وفقاً للمادة ٩٤ من النظام الداخلي.

وأود أن أذكر الجمعية بأن أي دولة عضو من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى يمكن أن تكون مرشحة، باستثناء الدول المنتهية ولايتها والدول التي هي أعضاء في مجلس الأمن بالفعل والدول التي انتُخبت صباح هذا اليوم. وبغية توضيح الأمور بقدر أكبر، سأذكر أسماء الدول الأعضاء التي لا يمكن أن تُنتخب في هذا الاقتراع، وهي إسبانيا والسويد ونيوزيلندا.

الممتنعون عن التصويت: ٢  
 عدد الأعضاء المقترعين: ١٩٠  
 أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٧  
 عدد الأصوات التي تم الحصول عليها:  
 هولندا ٩٥  
 إيطاليا ٩٥

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نظرا لأن نتيجة هذا الاقتراح غير المقيد جاءت غير حاسمة، أقترح أن نعلق الجلسة لمدة ٢٠ دقيقة.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة لمعالي السيد كوندرز، وزير خارجية هولندا.

السيد غنتيلوني (إيطاليا) (تكلم بالإنكليزية): أوكد، بالنيابة عن جمهورية إيطاليا، ما قاله زميلي وصديقي السيد ألبرت كوندرز للتو. وأولا وقبل كل شيء، أود أن أشكر جميع الوفود على صبرها ودعمها. وأعتقد أنه كان يوما مثيرا للاهتمام بسبب هذه المنافسة.

السيد كوندرز (هولندا) (تكلم بالإنكليزية): أولا وقبل كل شيء، أود أن أعرب عن شكري لجميع الوفود على صبرها. لقد كانت الإشارة التي أرسلتها الجمعية العامة بعد ظهر هذا اليوم واضحة تماما، وأعتقد أنها انعكست في التصويت الأخير والذي جاءت نتيجته ٩٥ صوتا لإيطاليا و ٩٥ صوتا لمملكة هولندا. وهذا يعني أن هناك رسالة واضحة مفادها أن الجمعية تقدر بلدنا معا لتمثيلها في مجلس الأمن. ومن ثم، أود أنا وزميلي، السيد غنتيلوني، تقديم اقتراح، شريطة أن يحظى بالتأييد الكامل لمجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى، بتقسيم الفترة. ويعني هذا أن إيطاليا ستحصل على عضوية المجلس خلال الفترة ٢٠١٧-٢٠١٨، وهولندا في السنة اللاحقة من ٢٠١٨ إلى ٢٠١٩. وبمجرد الحصول على هذا التأييد، فإنني أقترح عليكم، سيدي الرئيس، اتخاذ إجراء لاستئناف التصويت.

لقد أردنا أن نبعث برسالة تنم عن الوحدة بين بلدين أوروبيين، لذلك اغتبننا فرصة هذا التعادل التام - ٩٥-٩٥ - للاتفاق على اقتراح يعبر عن رسالة الوحدة هذه. وبموجب هذا الاقتراح، سيشغل بلدانا عضوية مجلس الأمن لمدة عام واحد لكل منهما.

سوف يتم قريبا تقديم التنفيذ الرسمي لاتفاقنا إلى مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وسيكون من دواعي شرف إيطاليا العمل في مجلس الأمن في عام ٢٠١٧ والتعاون مع هولندا التي ستعمل في عام ٢٠١٨.

وأود فقط أن أختتم كلمتي بالقول إنها كانت منافسة صعبة، كما بينت النتائج، لكنها من وجهة نظر إيطاليا كانت فرصة استثنائية لتعزيز العلاقات مع جميع البلدان. إن الانتخابات التنافسية لها العديد من الجوانب السلبية، لكن لها

جانب إيجابي استثنائي من حيث أنها تمنحنا فرصة التعرف على كافة أعضاء الأمم المتحدة على نحو أفضل. هذا ما كسبناه من هذه الفرصة.

وإنني أشكر الجميع جزيل الشكر ويحدوني الأمل أن يكون هذا الاتفاق مثالا جيدا على التسوية الممكنة للحالة الصعبة التي خبرناها خلال هذا التصويت.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعطي الكلمة الآن لممثلة النرويج بصفتها رئيس مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى.

**السيدة ستينر** (النرويج) (تكلمت بالإنكليزية): كما قلت، سيدي الرئيس، أود أن آخذ الكلمة بصفة النرويج رئيس مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى والمعلومات التي أقدمها تخص هذه المجموعة الإقليمية. سوف ندعو إلى اجتماع لمجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى غدا الساعة ١٠/٠٠، متابعة للبيانين اللذين أدلى بهما للتو وزيرى خارجية هولندا وإيطاليا. وسنبلغ أعضاء مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى بمعلومات أكثر دقة عن طريق البريد الإلكتروني في أسرع وقت ممكن.

رُفعت الجلسة الساعة ١٧/٢٠.